

<<译彩纷呈>>

图书基本信息

书名：<<译彩纷呈>>

13位ISBN编号：9787500112914

10位ISBN编号：7500112912

出版时间：2005-1

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：毛荣贵

页数：219

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<译彩纷呈>>

内容概要

“翻译茶座”系列读物，由精彩短文组成，奉献给广大翻译学习者的又一精品！翻译，英语学习之至高境界；思维训练之理想途径，语感培养之最佳砥礪。

本书收文章27篇，共4部分：鸟瞰篇、辞采篇、篇和花絮篇。

文章反映作者切身感受：译海拾贝，皆可品可叹；译林探幽，一枝一蔓，都可圈可点。

<<译彩纷呈>>

作者简介

毛荣贵（1946年-），原籍：浙江宁波慈城，出生地：江苏镇江。
1964-1970年求学于上海复旦大学，1978-1980年求学于杭州大学（现已并入浙江大学）。
1993年9月入上海交通大学英语系任教；1996年应美国驻华大使James R.Sasser的邀请，以leading citizen身份遍访美国。
现任上海交通

<<译彩纷呈>>

书籍目录

出版说明序言一 鸟瞰篇 翻译美学 灵感之译 与翻译名家面对面 翻译与词典 语用与翻译 语篇意识与翻译 理性概译与感性直译二 辞采篇 双关佳译 Zeugma与Syllepsis翻译比较 矛盾修辞的汉译 同源修辞格的汉译 Metaphor的常见形式与翻译 Palindrome与回文 Anticlimax及其翻译三 蜘蛛篇 美学视角，可否一试？

简洁无止境 I Love My Love with an E——我爱伊美人 One's Heart misses a beat——究竟如何翻译为好？

637字 - 527字 - 454字 这些颜色词岂能直译？

苦涩：只缘缺了一个the！

四 赏析篇 朱彤口译点评 著名误译盘点 歧义若歧路 《乡愁》中“大陆”之译法 《好了歌》七种英译 点评丁尼生短诗36种汉译

<<译彩纷呈>>

编辑推荐

“翻译茶座”是中国对外翻译出版公司继“翻译理论与实务丛书”、“系列评译丛书”之后奉献给广大读者的又一个翻译类系列读物。

本系列的特点是：一、理论融入字里行间，既不追求建立体系，也少用学术术语，令人读来轻松；二、文章篇幅大小不拘，但大都内容丰富，文笔流畅，反映了作者丰富的翻译经验和丰厚的中文功底；三、由于这些文章反映了作者对翻译的切身感受，非常有个性，因此趣味性强，能引起读者的阅读兴趣；四、由一篇篇文章组成，阅读起来比较方便，无论什么时候，随手翻到一篇文章就读，读完多有收益；五、阅读这些读物可既学英语又学翻译，一举两得。这些书所选英语原文大都是好文章：词美、名美、涵义美。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>